|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Part I : Details of consignment / Pjesa I :Detajet e dorezimit / Μέρος I: Λεπτομερή στοιχεία του φορτίου | **I.1. Consignor**  Derguesi  Αποστολέας | | | | | | **I.2. Certificate reference number**  Numri i references se Çertifikates  Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού | | | | **I.2a.** | |
| **Name** Emri  Όνομα |  | | | | | **I.3.Central Competent Authority** Autoriteti Kompetent Qendror  Κεντρική αρμόδια αρχή | | | | | |
| **Address** Adresa  Διεύθυνση |  | | | | |
| **Tel. No**  Nr. Tel.  Τηλ.: | | | | | | **I.4. Local Competent Authority** Autoriteti Kompetent Lokal  Τοπική αρμόδια αρχή: | | | | | |
| **I.5. Consignee** Marresi  Παραλήπτης |  | | | | | **1.6** | | | | | |
| **Name** Emri  Όνομα |  | | | | |
| **Address** Adresa  Διεύθυνση |  | | | | |
| **Postal code**  Kodi postar  Ταχυδρομικός κώδικας  **Tel. No**  Nr. Tel.  Τηλ.: | | | | | |
| **1.7.Country of origin** Shteti i origjines  Χώρα προέλευσης | | **ISO code**  ISO kodi  Κωδικός ISO | | **I.8. Region of origin, Code**  Rajoni i origjines, Kodi  Περιφέρεια καταγωγής, Κωδικός | | **I.9. Country of destination**  Shteti i destinacionit  Χώρα προορισμού | | **ISO code**  ISO kodi  Κωδικός ISO | **I.10. Region of destination** Rajoni i destinacionit  Περιφέρεια προορισμού | | **Code**  Kodi  Κωδικός |
| **I.11. Place of origin/** Vendi I origjines / Τόπος προέλευσης | | | | | | **I.12.** | | | | | |
| **Name**  Emri  Όνομα  **Address**  Adresa  Διεύθυνση | | **Approval number**  Numri i Aprovimit  Αριθμός έγκρισης | | | |
| **Name**  Emri  Όνομα  **Address**  Adresa  Διεύθυνση | | **Approval number**  Numri i Aprovimit  Αριθμός έγκρισης | | | |
| **Name**  Emri  Όνομα  **Address**  Adresa  Διεύθυνση | | **Approval number**  Numri i Aprovimit  Αριθμός έγκρισης | | | |
| **Place of loading**  Vendi i ngarkeses  Τόπος φόρτωσης  **Address Approval number**  Adresa Numri i Aprovimit  Διεύθυνση Αριθμός έγκρισης | | | | | | **I.14. Date of departure time of departure**  Data e nisjes koha e nisjes  Ημερομηνία αναχώρησης ώρα αναχώρησης | | | | | |
| **I.15. Means of transport**  Mjeti i transportit  Μέσο μεταφοράς  **Aeroplane**  **Ship**  **Railway wagon**  AeroplanAnije Hekurudhe  Αεροσκάφος Πλοίο Σιδηροδρομικό βαγόνι  **Road vehicle Other**  AutomjetTjeter  Οδικό όχημα Άλλο  **Identification :**  Identifikimi  Ταυτοποίηση  **Documentary reference :** Dokumenti i referimit  Αναφορά εγγράφου | | | | | | **I.16.Entry BIP in Albania** PKKe hyrjes ne Shqiperi  Συνοριακός σταθμός ελέγχου εισόδου στην Αλβανία | | | | | |
| **I.17.** | | | | | |
| **I.18. Description of commodity**  Pershkrimi i mallit/artikullit  Περιγραφή του εμπορεύματος | | | | | | | **I.19. Commodity code (HS code)**  Kodi i mallit/artikullit (kodi HS)  Κωδικός εμπορεύματος (κωδικός HS) | | | | |
|  | | | | | | | | | **I.20. Quantity** Sasia  Ποσότητα | | |
| **I.21.** | | | | | | | | | **I.22. Number of packages** Numri i pakove  Αριθμός συσκευασιών | | |
| **I.23. Identification of container/Seal number**  Identifikimi i kontenierit /numri i vules  Αριθμός εμπορευματοκιβωτίου/Αριθμός σφραγίδας | | | | | | | | | **I.24.** | | |
| **I.25. Commodity certified as :** Mall içertifikuar si:  Πιστοποιημένο εμπόρευμα για: | | | | | | | | | | | |
|  | | | **Breeding**  Per mbarshtim  Αναπαραγωγή | | **Fattening**  Majmeri  Πάχυνση | | | |  | | |
| **I.26.** | | | | | **I.27. For import or admission into Albania**  per import apo dergim ne Shqiperi  Για εισαγωγή ή είσοδο στην Αλβανία | | | | | | |
| **I.28. Identification of the commodity**  Identifikimi I mallit  Ταυτοποίηση του εμπορεύματος  **Species (scientific name) Breed Identification system Identification number Age Sex**  Speciet (emri shkencor) Raca Sistemi i identifikimit Numri identifikimit Mosha Seksi  Είδος (επιστημονική ονομασία) Φυλή Σύστημα ταυτοποίησης Αναγνωριστικός αριθμός Ηλικία Φύλο | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Part II : Certification /** Pjesa II : Çertifikata **/Μέρος II: Πιστοποίηση** | |  |  |  | | --- | --- | --- | | **II. Health information**  Informacion shendetsor  Υγειονομικές πληροφορίες | **II.a. Certificate reference number**  Çertifikate me numer reference  Αριθμός αναφοράς πιστοποιητικού | II.β. |   **II.1.** **Βεβαίωση δημόσιας υγείας**  Vertetim per shendetin publik  Βεβαίωση δημόσιας υγείας  **I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described in this certificate**:  Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkruara ne kete çertifikate:  Ο/Η υπογεγραμμένος/-η επίσημος/-η κτηνίατρος βεβαιώνω ότι τα ζώα που περιγράφονται στο παρόν πιστοποιητικό:  **II.1.1 come from holdings which have been free from any official prohibition on health grounds, for the past 42 days in the case of brucellosis, for the last 30 days in the case of anthrax and for the past six months in the case of rabies, and, have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;**  Vijne nga ferma qe ka qene jashte çdo bllokimi zyrtar per motive shendetesore ne 42 ditet e fundit per brucelozen, ne 30 ditet e fundit per  plasjen dhe 6 muajt e fundit per terbimin, dhe, nuk kane qene ne kontakt me kafshe te fermave te tjera qe nuk kane po te njejtat kushte  προέρχονται από εκμεταλλεύσεις οι οποίες δεν υποβλήθηκαν σε καμία επίσημη απαγόρευση για υγειονομικούς λόγους κατά τις τελευταίες 42 ημέρες όσον αφορά τη βρουκέλλωση, κατά τις τελευταίες 30 ημέρες όσον αφορά τον άνθρακα και κατά τους τελευταίους έξι μήνες όσον αφορά τη λύσσα, και δεν ήλθαν σε επαφή με ζώα από εκμεταλλεύσεις οι οποίες δεν πληρούσαν τους όρους αυτούς·  **II.1.2. have not received:**  Nuk kane marre:  δεν έλαβαν:   * **any stilbene or thyrostatic substances,**   Ndonje stilbene apo substanca tireostatike,  στιλβένιο ή ουσίες με θυρεοστατική δράση,   * **oestrogenic, androgenic, gestagenic or β- agonist substances for purposes other than therapeutic or zoo-technic treatment (as defined in Council Directive 96/22/EC);**   Estrogjene, androgjene, gestagjene ose substanca β-agoniste per qellime te ndryshme nga ato terapeutike apo trajtime zooteknike (percaktuar  ne Direktiven e Keshillit 96/22/EC)  ουσίες με οιστρογόνο, ανδρογόνο ή γεσταγόνο δράση ή β-αγωνιστές για σκοπούς άλλους εκτός από θεραπευτική ή ζωοτεχνική αγωγή (όπως  ορίζεται στην οδηγία 96/22/ΕΚ του Συμβουλίου)  **II.2. Animal Health attestation:**  Vertetim per shendetin e kafsheve  Βεβαίωση υγείας των ζώων:  **I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above meet the following requirements:**  Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkruara plotesojne kerkesat e meposhtme:  Ο/Η υπογεγραμμένος/-η επίσημος/-η κτηνίατρος πιστοποιώ ότι τα ζώα που περιγράφονται ανωτέρω πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις:  **II.2.1. they come from the territory with code: ....................................................... (1) which, at the date of issuing this certificate :**  vijne nga territore me kodin : ................................................................(1) qe, ne daten e leshimit te kesaj çertifikate:  προέρχονται από την περιοχή με κωδικό: ....................................................... (1) η οποία, κατά την ημερομηνία έκδοσης του παρόντος πιστοποιητικού:  **(2) either [(a) has been free for 24 months from foot-and-mouth disease, for 12 months from rinderpest, African swine fever, Clasical swine fever, swine vesicular disease and vesicular exanthema, and for 6 months from vesicular stomatitis, and]**  ose ka qene i lire per 24 muaj nga afta epizotike, per 12 muaj nga murtaja e gjedhit**,** Murtaja Afrikane e derrave, Murtaja Klasike e  derrave, semundja vezikulare e derrave, dhe exantema vezikulare , dhe per 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe]  (2) είτε [(α) ήταν απαλλαγμένη επί 24 μήνες από τον αφθώδη πυρετό, επί 12 μήνες από την πανώλη των βοοειδών, την αφρικανική πανώλη των χοίρων, την κλασική πανώλη των χοίρων, τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων και το φυσαλιδώδες εξάνθημα και επί 6 μήνες από τη φυσαλιδώδη στοματίτιδα και]  **(2) or [(a) (i) has been free for 24 months from foot-and-mouth disease (2), for 12 months from rinderpest, African swine fever, vesicular exanthema , Clasical swine fever (2) and swine vesicular disease(2) and for 6 months from vesicular stomatitis, and**  ka qene i lire per 24 muaj nga afta epizotike **(2)**, per 12 muaj nga murtaja e gjedhit**,** Murtaja Afrikane e derrave, exantema vezikulare  Murtaja Klasike e derrave**(2)**, semundja vezikulare e derrave **(2)** dhe per 6 muaj nga stomatiti vezikular, dhe  (2) είτε [(α) (i) ήταν απαλλαγμένη επί 24 μήνες από τον αφθώδη πυρετό (2), επί 12 μήνες από την πανώλη των βοοειδών, την αφρικανική πανώλη των χοίρων, το φυσαλιδώδες εξάνθημα, την κλασική πανώλη των χοίρων (2) και τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων (2) και επί 6 μήνες από τη φυσαλιδώδη στοματίτιδα και  **(ii) has been considered free from foot-and-mouth disease (2), Clasical swine fever (2), and swine vesicular disease(2) since .................................. (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks from that date, and authorised to export these animals by Commission Regulation (EU) No ...../ ........., of............... (dd/mm/yyyy), and**  eshte konsideruar e lire nga afta epizotike **(2)**, Murtaja Klasike e derrave**(2)**, semundja vezikulare e derrave **(2)** qe nga (EU) Nr  ............................... (dd/mm/vvvv), dhe nuk ka pasur raste/vatra nga kjo date, dhe eshte autorizuar per eksportin e ketyre kafsheve  nga Rregullorja e Komisionit ..../........, dt............................ (dd/mm/vvvv),dhe  (ii) θεωρείται απαλλαγμένη από τον αφθώδη πυρετό (2), την κλασική πανώλη των χοίρων (2) και τη φυσαλιδώδη νόσο των  χοίρων(2) από την .................................. (ηη/μμ/εεεε), χωρίς να έχουν εκδηλωθεί κρούσματα/εστίες στη συνέχεια, και η εξαγωγή των  ζώων αυτών επιτρέπεται βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. ...../ ......... της Επιτροπής, της ............... (ηη/μμ/εεεε), και  **(b)** **where during the last 12 months, no vaccination against these diseases has been carried out and imports of domestic cloven-hoofed animals vaccinated against these diseases are not permitted.]**  ku gjate 12 muajve te fundit, nuk jane kryer vaksinime kunder ketyre semundjeve dhe importi i kafsheve dythundrake te vaksinuar  kunder ketyre semundjeve nukeshte lejuar.]  (β) στην οποία δεν έχει πραγματοποιηθεί εμβολιασμός κατά των νόσων αυτών κατά τους τελευταίους 12 μήνες και απαγορεύονται οι  εισαγωγές κατοικίδιων δίχηλων ζώων εμβολιασμένων κατά των νόσων αυτών.]  **II.2.2. they have remained in the territory described under point II.2.1. since birth, or for at least the last six months before dispatch to Albania and without contact with imported cloven-hoofed animals for the last 30 days;**  ato kane qendruar ne territorin e pershkruar sipas pikes II.2.1. qe nga lindja, ose te pakten per 6 muajt e fundit perpara dergimit drejt Shqiperise dhe pa pasur kontakt me dy-thundrake te importuar te tjere per 30 ditet e fundit  παρέμειναν στην περιοχή που αναφέρεται στο σημείο II.2.1. από τη γέννησή τους ή τουλάχιστον κατά τους έξι τελευταίους μήνες πριν από την αποστολή τους στην Αλβανία και χωρίς να έρθουν σε επαφή με εισαγόμενα δίχηλα ζώα κατά τις τελευταίες 30 ημέρες·  **II.2.3. they have remained in the holding(s) described under box reference I. 11 since birth, or for at least 40 days prior to dispatch, and, during this period, in the holding(s) and in an area with a 10 km radius around the holding(s) of origin, there has been no case/outbreak of the diseases mentioned under point II.2.1;**  ato kane qendruar ne ferme(at) e pershkruar sipas kutise referimit 2.1 qe nga lindja, ose te pakten per 40 ditet e fundit perpara dergimit ,dhe, gjate kesaj periudhe ne ferme(at) brenda dhe , ne nje zone me rreze 10 km. rreth fermes se origjines, nuk ka patur asnje rast/shperthim te semundjeve sipas pikes II.2.1;  από τη γέννησή τους και έπειτα ή τουλάχιστον επί 40 ημέρες πριν από την αποστολή τους, παρέμειναν στην/στις αναφερόμενη/-ες στο πλαίσιο I.11 εκμετάλλευση/-εις στην/στις και γύρω από την/τις οποία/-ες, κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, σε ακτίνα 10 km, δεν εκδηλώθηκε κανένα κρούσμα/εστία των νόσων που αναφέρονται στο σημείο II.2.1·    **II.2.4.A they are not animals to be killed under a national programme for the eradication of diseases, nor have they been vaccinated against the diseases mentioned under point II.2.1;**  ato nuk jane kafshe te eleminuara sipas nje programi nacional te çrrenjosjen e nje semundjeje, dhe nuk jane vaksinuar per semundjet e permendura ne Piken II.2.1;  δεν πρόκειται για ζώα που πρόκειται να θανατωθούν στο πλαίσιο εθνικού προγράμματος εκρίζωσης νόσων ούτε έχουν εμβολιαστεί κατά των νόσων που αναφέρονται στο σημείο ΙΙ.2.1·  **(2)(3)II.2.4.B. they have been subjected within the past 30 days to a test for swine vesicular disease antibodies and a test for classical swine fever antibodies with negative results in both cases;**  ato i jane nenshtruar gjate 30 diteve te fundit nje testi per pranine e antitrupave per semundjen vesikulare te derrave, dhe murtajen klasike te derrave dhe kane rezultuar negative per te dy rastet;  κατά τη διάρκεια των τελευταίων 30 ημερών έχουν υποβληθεί σε εξέταση για αντισώματα της φυσαλιδώδους νόσου των χοίρων και σε εξέταση για αντισώματα της κλασικής πανώλης των χοίρων με αρνητικά αποτελέσματα και στις δύο περιπτώσεις·  **(2)(4)II.2.4.C. they have been subjected within the past 30 days to a buffered Brucella antigen test for porcine brucellosis with negative results;]**  ato i jane nenshtruar gjate 30 diteve te fundit nje testi me antigjen te bruceles per brucelozen e derrave dhe rezultuan negative;]  κατά τη διάρκεια των τελευταίων 30 ημερών έχουν υποβληθεί σε δοκιμασία βρουκελλικού αντιγόνου εντός ρυθμιστικού διαλύματος για βρουκέλλωση των χοίρων με αρνητικά αποτελέσματα]  **II.2.5. they come from herds which are not restricted under the national brucellosis eradication programme**;  ato vijne nga tufa qe nuk jane kufizuar nga nje program kombetar per çrrenjosjen e brucelozes  προέρχονται από αγέλες που δεν υπόκεινται σε περιορισμό βάσει του εθνικού προγράμματος για την εξάλειψη της βρουκέλλωσης·  **II.2.6. they are / were (2) dispatched from their holding(s) of origin, without passing through any market:**  ato jane/kane qene (2) derguar nga ferma e origjines , pa kaluar nepermjet nje tregu:  αποστέλλονται/απεστάλησαν (2) από την/τις εκμετάλλευση/-εις καταγωγής τους, χωρίς να περάσουν από καμία αγορά:  **(2) either [directly to Albania, ]**  ose [direkt ne Shqiperi, ]  (2) είτε [απευθείας στην Αλβανία, ]  **(2) or [to the officially authorised assembly centre described under box reference I.13 situated within the territory described under point II.2.1, ]**  ose [ne qendra grumbullimi te autorizuara zyrtarisht te pershkruara ne kutine e references I.13 te vendosura ne territore te pershkruar si ne piken II.2.1,]  (2) είτε [στο επίσημα εγκεκριμένο κέντρο συγκέντρωσης που αναφέρεται στο πλαίσιο I.13. και βρίσκεται στην αναφερόμενη στο σημείο II.2.1. περιοχή]  **and, until dispatched to Albania:**  dhe, deri ne dergimin drejt Shqiperise:  και, μέχρι την αποστολή τους στην Αλβανία:   1. **they did not come in contact with other cloven-hoofed animals not complying with the health requirements as described in this certificate, and**   ato nuk kane qene ne kontakt me dythundrak te tjere me gjendje sanitare te ndryshme nga ç`eshte pershkruar ne kete çertifikate, dhe  (α) δεν ήρθαν σε επαφή με άλλα δίχηλα ζώα που δεν πληρούν τους υγειονομικούς όρους οι οποίοι περιγράφονται στο παρόν πιστοποιητικό και   1. **they were not at any place where, or around which, within a 10 km radius, during the previous 40 days there has been a case/outbreak of any of the diseases refered in to point II.2.1;**   ato nuk kane qenenendonje vendne te cilin, ose perreth tij ne nje rreze 10 km, gjate 40 diteve te fundit nuk ka patur rast / vater te ndonje prej semundjeve sipas pikes II.2.1;  (β) δεν βρέθηκαν σε κανένα τόπο στον οποίο, ή γύρω από τον οποίο, σε ακτίνα 10 km να έχει εκδηλωθεί κρούσμα/εστία μιας από τις νόσους που αναφέρονται στο σημείο II.2.1 κατά τις προηγούμενες 40 ημέρες·  **II.2.10. any transport vehicles or containers in which they were loaded were cleaned and disinfected before loading with an officially authorized disinfectant;**  te gjitheautomjetet e ngarkeses apo kontenieret ne te cilin jane ngarkuar kafshet jane pastruar dhe dezinfektuar perpara ngarkimit me nje dezinfektant te autorizuar zyrtarisht;  τα οχήματα ή τα εμπορευματοκιβώτια εντός των οποίων φορτώθηκαν, είχαν καθαριστεί και απολυμανθεί με επίσημα εγκεκριμένη απολυμαντική ουσία πριν από τη φόρτωση·  **II.2.11. they were examined by an official veterinarian within 24 hours of loading and showed no clinical sign of disease;**  ato jane egzaminuar nga nje veteriner zyrtar ne 24 oret e ngarkimit dhe nuk kane shfaqur asnje shenje klinike te semundjeve;  εξετάστηκαν από επίσημο κτηνίατρο εντός των 24 ωρών που προηγήθηκαν της φόρτωσης και δεν εμφάνιζαν κανένα κλινικό σύμπτωμα νόσου·  **II.2.12. they have been loaded for dispatch to Albania on .................................. (dd/mm/yyyy)(5) in the means of transport described under box reference I.15 above that were cleaned and disinfected before loading with an officially authorised disinfectant and so constructed that faeces, urine, litter or fodder could not flow or fall out of the vehicle or container during transportation.**  ato jane ngarkuar per dergim drejt Shqiperise ne ............................... (dd/mm/vvvv)(5) dhe mjetet e transportit te pershkruara ne kutine e references I.15 qe jane pastruar dhe dezinfektuar perpara ngarkimit me nje dezinfektant te autorizuar zyrtarisht dhe jane te ndertuar ne menyre te tille qe feçet, urina ,mbeturinat ose ushqimet te mos mund te bien nga mjeti apo kontaineri gjate transportit .  φορτώθηκαν για αποστολή στην Αλβανία την .................................. (ηη/μμ/εεεε)(5) στο μεταφορικό μέσο που αναφέρεται στο πλαίσιο I.15., το οποίο υποβλήθηκε σε καθαρισμό και απολύμανση πριν από τη φόρτωση με επίσημα εγκεκριμένη απολυμαντική ουσία και είναι κατασκευασμένο κατά τρόπο ώστε τα περιττώματα, τα ούρα, τα απορρίμματα ή οι ζωοτροφές να μην είναι δυνατό να εκρέουν ή να πέφτουν από το όχημα ή το εμπορευματοκιβώτιο κατά τη μεταφορά.  **II.3. Animal transport attestation**  Vertetim i transportit te kafsheve  Βεβαίωση μεταφοράς ζώων  **I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No 1/2005, in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport.**  Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj qe kafshet e pershkruara ne kete çertifikate jane trajtuar para dhe gjate ngarkimit konform dispozitave ne fuqi te Rregullores (KE) Nr. 1/2005, dhe ne veçanti persa i perket dhenies se ujit dhe te ushqyerit ato jane te afta per kete lloj transporti  Ο/Η υπογεγραμμένος/-η επίσημος/-η κτηνίατρος πιστοποιώ ότι τα ζώα που αναφέρονται ανωτέρω έτυχαν μεταχείρισης σύμφωνης με τις σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2005 πριν από τη φόρτωσή τους και κατά τη διάρκεια αυτής, ιδίως όσον αφορά την παροχή νερού και τροφής, και ότι είναι σε κατάλληλη κατάσταση για τη σκοπούμενη μεταφορά.  **(2) II.4. Specific requirements**  **Kerkesa specifike**  Ειδικές απαιτήσεις  **II.4.1. Aujeszky's disease is notifiable in the country referred to in box reference I.7;**  semundja e Aujeskut eshte e lajmerueshme ne vendin sipas kutise references I.7;  Η νόσος του Aujeszky υπόκειται σε κοινοποίηση στη χώρα που αναφέρεται στο πλαίσιο I.7·  **II.4.2. according to official information, no clinical, pathological or serological evidence of Aujeszky's disease has been recorded for the last 12 months in the holding(s) of origin referred to in box reference I.11, and in those holdings situated in its vicinity within 5 km;**  sipas informacioneve zyrtare, jo klinike, asnje evidentim patologjik dhe serologjik te proves per semundjen e Aujeskut nuk ka qene regjistruar per 12 muajt e fundit ne fermen e origjnes sipas kutise references I.11, dhe ato ferma te ndodhura ne afersi te saj, Brenda 5 km;  σύμφωνα με επίσημες πληροφορίες, δεν καταγράφηκε καμία κλινική, παθολογική ή ορολογική ένδειξη της νόσου του Aujeszky κατά τους τελευταίους 12 μήνες στην/στις εγκατάσταση/-εις καταγωγής που αναφέρεται/-ονται στο πλαίσιο I.11 και στις εγκαταστάσεις που βρίσκονται πλησίον αυτών εντός 5 km·  **II.4.2. the animals referred to in box reference I.28:**  kafshet e referuara ne kutine e references I.28  τα ζώα που αναφέρονται στο πλαίσιο I.28:   1. **prior to dispatch for exportation, have remained since birth in the holding(s) of origin referred to in box reference I.11 or they have remained in this(ese) holdings(s) for the last 3 months and in others of equivalent status since birth,**   perpara dergimit per eksportim, kane qendruar qe nga lindja ne fermen(at) e origjines sipas pikes I.11 ose kane qendruar ne kete ferme per te pakten 3 muajt e fundit,dhe ne te tjera me statusin te njejte qe nga lindja,  (α) πριν από την αποστολή τους για εξαγωγή, έχουν παραμείνει από τη γέννησή τους στην/στις εγκατάσταση/-εις καταγωγής που αναφέρεται/-ονται στο πλαίσιο I.11 ή έχουν παραμείνει σε αυτή/-ές την/τις εγκατάσταση/-εις για τους τελευταίους 3 μήνες και σε άλλες ισοδύναμου καθεστώτος από τη γέννησή τους,   1. **have been isolated in accommodation approved by the competent authority for the last 30 days immediately prior to dispatch for export, without direct or indirect contact with other Suidae animals,**   kane qene te izoluara ne ambjente te miratuara nga autoriteti Kompetent per 30 ditet e fundit menjehere perpara dergimit per eksport, pa pasur kontakt direkt apo indirekt me kafshe te tjera Suidae  (β) απομονώθηκαν σε χώρο εγκεκριμένο από την αρμόδια αρχή κατά τις τελευταίες 30 ημέρες που προηγήθηκαν της αποστολής τους για εξαγωγή, χωρίς άμεση ή έμμεση επαφή με άλλα ζώα της οικογένειας Suidae,   1. **have been subjected to an ELISA test for the presence of antibody(6) on sera taken at least 21 days after entry into isolation, with negative results; and, all animals in isolation have also given negative results to this test, and**   i jane nenshtruar nje testi ELIZA per prezencen e antitrupave (6) ne serumin e marre te pakten 21 dite pas hyrjes ne izolim, me rezultat negative, dhe, te gjitha kafshet ne izolim kane dhene gjithashtu rezultat negative te ketij testi, dhe  (γ) έχουν υποβληθεί σε δοκιμασία ELISA ανίχνευσης αντισωμάτων(6) σε δείγμα ορού που ελήφθη τουλάχιστον 21 ημέρες μετά την έναρξη της απομόνωσης, με αρνητικά αποτελέσματα, και όλα τα ζώα που βρίσκονταν σε απομόνωση εμφάνισαν επίσης αρνητικά αποτελέσματα στην εν λόγω δοκιμασία, και   1. **have not been vaccinated against Aujeszky's disease and have not been in contact with vaccinated animals and the herd of origin has not been vaccinated during the previous 12 months.]**   Nuk jane vaksinuar kunder semundjes se Aujeskut dhe nuk kane qene ne kontakt me kafshe te vaksinuara dhe tufa e origjines nuk eshte vaksinuar gjate 12 muajve te meparshem.]  (δ) δεν έχουν εμβολιαστεί κατά της νόσου του Aujeszky και δεν έχουν έρθει σε επαφή με εμβολιασμένα ζώα και η αγέλη προέλευσης δεν έχει εμβολιαστεί κατά τη διάρκεια των προηγούμενων 12 μηνών.]  **(2) [II.4.4. .................................................................................... (further requirements and/or tests).....................................................................................]**  ....................................................................................(kerkesa te metejshme dhe/ose teste).......................................................................................]  ....................................................................................(πρόσθετες απαιτήσεις και/ή δοκιμές......................................................................................]  **Notes**  Shenime  Σημειώσεις  **This certificate is meant for live domestic porcine animals** (Sus scrofa) **intended for breeding or production.**  Kjo certifikate do te perdoret per kafshet derra shtepiake te gjalle (sus scrofa) te destinuara per mbarshtim ose prodhim.  Το παρόν πιστοποιητικό προορίζεται για ζώντες κατοικίδιους χοίρους (Sus scrofa) που προορίζονται για αναπαραγωγή ή παραγωγή.  **After importation the animals must be conveyed without delay to the holding of destination where they shall remain for a minimum period of 30 days before further movement outside the holding, except in the case of a dispatch to a slaughterhouse.**  Pas importimit te kafsheve duhet te transportohen pa vonese ne fermat e destinacionit ku ato do te qendrojne te pakten 30 dite perpara levizjeve te metejshme jashte fermes, perjashtuar rastet kur ato dergohen ne thertore.  Μετά την εισαγωγή τα ζώα πρέπει να αποσταλούν αμελλητί στην εκμετάλλευση προορισμού, όπου θα παραμείνουν για ελάχιστο διάστημα 30 ημερών πριν από οποιαδήποτε άλλη μετακίνηση εκτός της εκμετάλλευσης, εξαιρουμένης της περίπτωσης αποστολής σε σφαγείο.  **Part I:**  Pjesa I:  Μέρος I:   * **Box reference 1.8: provide the code of territory as appearing in Part I of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010.**   Te vihet kodi i te territorit siç percaktohet ne Pjesen I te Aneksit I te Rregullores (KE) Nr. 206/2010.  Πλαίσιο I.8: Αναγράψτε τον κωδικό περιοχής όπως αναφέρεται στο παράρτημα I μέρος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010.   * **Box reference 1.13: the assembly centre, if any, must fulfil the conditions for it approval, as laid down in Part 5 of Annex I of Regulation (EC) No 206/2010**   qendra e grumbullimit, nëse ka, duhet të plotësojnë kushtet për miratim, siç përcaktohet në Pjesën 5 të Aneksit I të Rregullores (KE) Nr 206/2010  Πλαίσιο I.13: Το κέντρο συγκέντρωσης, εάν υπάρχει, πρέπει να πληροί τους όρους της έγκρισής του, όπως καθορίζονται στο παράρτημα I μέρος 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010.   * **Box reference 1.15: registration number (railway wagons or container and lorries), flight numbers (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the Albania**   Numri i regjistrimit (vagone hekurudhor ose kontenier dhe kamion), numri i fluturimit (avion) ose emri (anije). Ne rast te shkarkimit dhe ringarkimit, importuesi duhet te lajmeroje PKK hyrese ne Shqiperi  Πλαίσιο I.15: Να παρασχεθεί ο αριθμός καταχώρισης (για σιδηροδρομικά βαγόνια ή εμπορευματοκιβώτια και φορτηγά), ο αριθμός πτήσης (αεροπλάνο) ή το όνομα (πλοίο). Σε περίπτωση εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης, ο αποστολέας πρέπει να ενημερώνει τον συνοριακό σταθμό ελέγχου στο σημείο εισόδου στην Αλβανία.     * **Box reference I.23: for containers or boxes, the container number and the seal number ( if applicable ) should be incluted.**   per konteinere ose kuti, numri i konteniereve dhe numri vulave (nese aplikohet) duhet te perfshihet.  Πλαίσιο I.23: Για τα εμπορευματοκιβώτια ή άλλα κιβώτια, πρέπει να αναφέρονται ο αριθμός του εμπορευματοκιβωτίου και ο αριθμός σφραγίδας (εάν υπάρχει).   * **Box reference I.28: Identification system: The animal must bear**   Sistemi Identifikimit: Kafshet duhet te kene  Πλαίσιο I.28: Σύστημα ταυτοποίησης: Τα ζώα πρέπει να φέρουν:   * **an individual number which permits tracing of their premises of origin. Specify the identification system (such as tag, tattoos, brand, chip, transponder)**   nje numer identifikimi personal, qe lejon te gjurmohet vend-origjina e tyre. Specifiko sistemin e identifikimit (te tille si etikete, tatuazh, markim, çip, transponder)  ατομικό αριθμό που επιτρέπει τον εντοπισμό της εγκατάστασης καταγωγής τους. Προσδιορίζεται το σύστημα ταυτοποίησης (π.χ. ενώτιο, δερματοστιξία, σήμανση με πυρακτωμένη σφραγίδα, chip, πομποδέκτης)   * **an ear tag that includes the ISO code of the exporting country. The individual number must permit tracing of their premises of origin.** Nje etikete ne vesh qe perfshin kodin ISO te vendit eksportues. Numri i individit duhet të lejojnë gjetjen e lokaleve të tyre të origjinës.   Ενώτιο που περιλαμβάνει τον κωδικό ISO της χώρας εξαγωγής. Ο ατομικός αριθμός πρέπει να επιτρέπει τον εντοπισμό της εγκατάστασης καταγωγής τους.   * **Box reference I.28: *Age*: Date of birth ( dd/mm/yy )**   *Mosha*: Data e lindjes (date/muaj/vit)  Πλαίσιο I.28: *Ηλικία*: Ημερομηνία γέννησης (ηη/μμ/εεεε)   * **Box reference I.28: *Sex*: ( M = male, F = female, C = castrated)**   *Seksi*: ( M= mashkull, F= femer, C= kastruar).  Πλαίσιο I.28: *Φύλο*: (Α = αρσενικό, Θ = θηλυκό, Ε = ευνουχισμένο)  **Part II:**  Pjesa II:  Μέρος II:  **(1) Country and code of territory as appears in Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010.**  Vendi dhe kodi i territorit siç paraqitet ne Pjesen 1 te Aneksin 1 te Rregullores (BE) Nr. 206/2010.  Χώρα και κωδικός περιοχής όπως αναφέρεται στο παράρτημα Ι μέρος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010.  **(2) Keep as appropriate.**  Mbajini si duhet  Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.  (3) **guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part 1 of Annex I to Regulation (EU) No 206/2010, with the entry" B "**  garancite suplementare qe jepen kur kerkohet ne kolonen 5 “SG” te Pjeses 1 te Aneksit I ne Rregullores (BE) Nr. 206/2010ne Hyrjen “B”.  Παρέχονται συμπληρωματικές εγγυήσεις όταν αυτό απαιτείται στη στήλη 5 «ΣΕ» του παραρτήματος I μέρος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010, με την εγγραφή «Β»  (4) **Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 "SG" of Part 1 of Annex I to Regulation (EU)No 206/2010, with the entry"C",**  garancite suplementare qe jepen kur kerkohet ne kolonen 5 “SG” te Pjeses I te Aneksit I ne Rregullores (BE) Nr. 206/2010ne Hyrjen “C”  Παρέχονται συμπληρωματικές εγγυήσεις όταν αυτό απαιτείται στη στήλη 5 «ΣΕ» του παραρτήματος I μέρος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010, με την εγγραφή «Γ»  (5) **Date of loading. Imports of these animals shall not be allowed when the animals were loaded either prior to the date of authorization for exportation to the Albania of the territory refered in Box I.7 and I.8,, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Albania against imports of these animals from this territory.**  Data e ngarkimit. Importimi i ketyre kafsheve nuk lejohet kur kafshet ngarkohen ose para dates se autorizimit per eksportim te Shqiperise per territoret e referuar ne Kutine I.7 dhe Kutine I.8, ose gjate nje periudhe kur masat kufizuese jane pershtatur nga Shqiperia kunder importit te ketyre kafsheve nga ky territor.  Ημερομηνία φόρτωσης. Οι εισαγωγές των ζώων αυτών δεν επιτρέπονται εάν τα ζώα φορτώθηκαν είτε πριν από την ημερομηνία έγκρισης για εξαγωγή προς την Αλβανία από την περιοχή που αναφέρεται στο πλαίσιο Ι.7 και Ι.8, είτε εντός περιόδου κατά την οποία εφαρμόζονταν περιοριστικά μέτρα από την Αλβανία για τις εισαγωγές των ζώων αυτών από την εν λόγω περιοχή.  (6) **To be carried out according to the standards laid down in Annex III to Commission Decision 2008/185/EC. In the case of pigs aged over 4 months, the test used shall be the whole virus ELISA.**  te kryhen ne perputhje me standartet dhene ne Aneksin III te Vendimin e Komisionit 2008/185/EC. Ne rastin e derrave me moshe mbi 4 muaj testi i perdorur duhet te jete virus i plote ELISA.  Πραγματοποιούνται σύμφωνα με τα πρότυπα που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙΙ της απόφασης 2008/185/ΕΚ της Επιτροπής. Στην περίπτωση χοίρων άνω των 4 μηνών, η χρησιμοποιούμενη δοκιμασία είναι η δοκιμασία ELISA ολόκληρου ιού. | |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |
| **Official veterinarian**  Veterineri zyrtar  Επίσημος κτηνίατρος  **Name (in Capital letters):**  Emri (me germa kapitale)  Ονοματεπώνυμο (με κεφαλαία γράμματα)    **Date:** Data  Ημερομηνία:  **Stamp** Vula  Σφραγίδα | | **Qualification and title:** Kualifikimi dhe titulli  Ιδιότητα και τίτλος:  **Signature:** Firma:  Υπογραφή: | |